

ПРИМУС ПРИТЕМНЮВАННЯ СВІТЕЛ НА АВТАХ

НЬО ЙОРК. — Посадник Ля Гвардія заявив, що час добровільного вишколювання шоферів відносно потреби притемнювати світла на території міста Нью Йорку, проминув, а тепер поліція зачне під загрозою кари впроваджувати ті регуляції в життя. З початком цього тижня поліція будуть давати шоферам завізання до суду, коли вони не будуть пристосовуватись до розпорядків. На основі цих розпорядків світла всіх автомобілів, босів і вуличних трамваїв, мають бути закриті від половини, до двох третин чорною накривкою, або замальовані чорною фарбою. Також можна на них наложити дашок, що згорі заслоняв би їх світло. Коли хтось цього ще не зробив, повинен уживати малих світел, котрих уживається при паркуванні. Все треба уживати здорового розсудку і пів години по заході сонця, а пів години перед сходом, треба так поступати, щоб від авта не виходило багато світла. Коли чиєсь лампи за сильні, треба їх наставляти на менший струм.

ЖІНКИ НЬО ЙОРКУ БУДУТЬ ЗБИРАТИ ПОРОЖНІ МЕТАЛЕВІ ПУШКИ.

НЬО ЙОРК. — В середу рано цього тижня на 300 міських троках, що вранці забирають сміття з вулиць Нью Йорку, будуть сидіти жінки, по одній на кожній троці, котрі будуть збирати порожні металеві пушки з консервів. Тих пушок потрібно нині для воєнної продукції. Хоч населення Нью Йорку частинно ті пушки складає, проте багато з них ще пропадає. Згадані жінки будуть звертатись особисто до всіх господарей, щоб вони віддавали ті пушки їм в руки. Посадник Ля Гвардія просив по радіо ньюорчан, щоб вони вичлино звертались до тих жінок, бо це особи, котрі добровільно взяли за те діло, щоби своїм трудом припинитись до воєнних зусиль Америки.

БОРІТЬБА КОРАБЛЯ З СУБМАРИНОЮ.

В ОДНІЙ СХІДНІЙ АМЕРИКАНСЬКІЙ ПОРТІ. — До одного американського порту на східній бережжяї прибуло кількадесят моряків, разом з своїм капітаном, що врятувались після того, як ворожа субмарина тяжко ушкодила їхнього корабля. Сталося це так: ворожа субмарина пустила в них торпеду і цілковито розторопила відділ з корабельними машинами, розшарпуючи на куски інженіра другої класи, та його помічника. Одного з машинових обслуги тяжко обсмалида і капітан мусів піти вниз, щоб його звідтам добути. Після того субмарина пробувала докінчити корабля своїми гарматними стрілами. Але на покладі корабля залишилась власна неушкоджена гармата і гарматчики корабля вивязали з субмариною стріляючи. Субмарина сховалась під воду і втекла. Та в той час, як між субмариною і кораблем існувала перестрілка, 13 моряків спустило свою лодку на воду і вже втікло, не очікуючи приказів капітана. Капітан, оглянувши корабель, рішив, що він може вдержатись на поверхні. Всі на ній залишились, крім 13, котрих згідливо названо „героями“. Тих „героїв“, корабель знайшов другого дня, змучених, перемоклих, голодних. Їх забрано знов на поклад, доки всі не дістались щасливо на сушу.

ПЕРЕСТОРОГА СОМЕРВЕЛА.

НЬО ЙОРК. — В промисловім журналі „Фекторі менеджмент енд мейнтененс“ помістив статтю головний командант постачання американської армії, генерал Сомервил. Він заявив, що Америка дотепер ще не станула на такий шлях у війні, що веде до виразної перемоги. Щоб це досягнути, всі мусять добре взятись за працю. Цій нарід, всі галузи національної господарки, та всі суспільні шари, мусять об'єднатись для воєнних зусиль, щойно тоді справи повернуться на краще. Він далі говорив, що хоч може помилки й робили провідники американських збройних сил і провідники промислу, проте ті помилки не були такі великі, щоб собі тепер ними взаємно поприкати. Армія, настоюючи на точність в її воєнних замовленнях, врятувала чимало потрібного металю. Вона дотепер тим заощадила біля пів біліона фунтів міді, як теж 260 мільонів алюмінія, 270 мільонів цинку.

ПЕРЕСТОРОГА АДМІРАЛА КІНГА.

ЛОРЕЙН (Огайо). — Сюди прибув адмірал Кінг, уступидий командант американської фльоти. Він заявив, що війна на Пасифіку, не звертаючи уваги на похвальні перемоги біля Соломонських островів, є далеко ще від виграної. Треба ще довго працювати, щоб дати американським збройним силам всіляку зброю, потрібну для вигри. Він далі говорив, що та війна, це війна цілого народу. Вона потребує довго. Щойно за рік, говорив він, Америка зможе як слід узброїтись і повести належну офензиву. Дотепер, говорив він, Америка має готової арлії, фльоти і маринарки п'ять мільонів людей. До року те число збільшиться до восьми мільонів.

Розгром Японців в Заливі Мілн

ГОЛОВНА АМЕРИКАНСЬКА КВАТИРА В АВСТРАЛІЇ. — Японські сили, що пробували осадитись в заливі Мілн, на східній кінчику острова Нова Гвінея, зазнали цілковитого розгрому. Багато з них вже втекло з хвилево зайнятих позицій, а решта притиснена до кута і їй грозить цілковите знищення, або здача. — Також японці зазнали тяжких втрат на Соломонських островах, де затоплено їм один інцидник, а два тяжко ушкоджено. Вони пробували налітати бомбовиками на американські позиції, але сім бомбовиків та ловчих літаків, із цілого числа 24, вони втратили, завдавши американським позиціям дуже малі втрати.

АМБАСАДОР ГРУ ПРО ЯПОНЦІВ

ВАШИНГТОН. — Повернувшись до столиці, бувший американський амбасадор до Японії, Джозеф Гру, зробив заяву, що, судячи по задикуватій політиці і по цілому настрою японців, можна твердити, що на Пасифіку нема місця для двох потуг — для Америки і Японії. Всяку іншу силу Японія хоче звідтам виперти. Щойно рішальна перемога Японії покладе тому кінець. Гру закликав американців, щоб вони більше брались до праці і більше сталили свого духа, а не залишали всієї особистої жертвенності лише воїкам з зброєю.

ГЛОБАЛЬНІСТЬ ВІЙНИ Й ОБОВ'ЯЗКИ ПО ВІЙНІ

ВАШИНГТОН. — Перед інститутом виховання виголосив промову директор Бюро Воєнної Інформації, Елмер Дейвис. Він заявив, що американські вчителі в теперішню хвилю повинні велику вагу класти на те, щоб всіх повчати про глобальність цієї війни, а опісля всіх повчати, що це від нас залежить, який мир ми в світі заведемо. Це друге завдання не менше важке від першого. Інакше за якийсь час знов матимемо кроваву війну. Попередню війну, говорив Дейвис, Америка виграла, але прогнала мир. Америка занадто звязана з кожним краєм на світі, зокрема з Європою, щоб лишати уклад миру іншим силам, як це було по першій світовій війні.

ЗА РІВНОМІРНИЙ ВЕРБУНОК

ВАШИНГТОН. — Сенатор Тефт зробив заклики до дотичних чинників, щоб вони втягали рекрутів до війська рівномірно по всіх стейтах і околицях, та щоб не було так, що в одній місцевості ще не пішли всі молоді, самотні чоловіки, а з другої місцевості вже забирають старших, женатих та з дітьми.

Советські Війська Задержали Німців Під Сталінградом і на Кавказі

МОСКВА. — Юнайтед Прес подає, що вже від довгого часу не було таких оптимістичних комунікатів, виданих Советами, як останні, з яких виходить, що нові німецькі наступи на Сталінград зістали відбиті, та що передові німецькі частини, що посулись на Кавказі в напрямі Грозного, мусли податись взад. Теж і під Ржевом іде завзята боротьба на фронті, що довгий на 70 миль, де німцям таки цілком не ведеться, що видно вже з самих німецьких повідомлень, які подають, що треба було пофититись перед сильними советськими протинаступами.

БРИТІЙСЬКІ КОМАНДОС ЗНОВУ ЗААТАКУВАЛИ

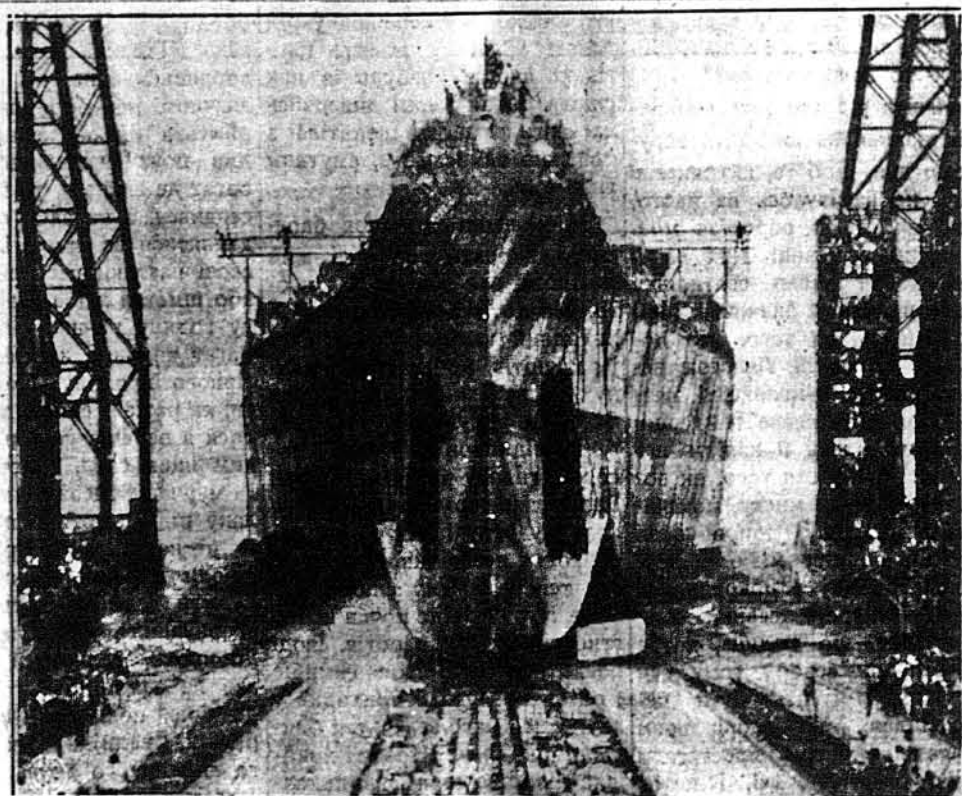
ЛОНДОН. — Бритійці розпочали гострі атаки на різні місця, що є під контролею Держав Осі на Середземному морі. Найзамітнішим був напад на малий острів Атикитеру, що положений між Грецією і Кретою. Напад доканоно в такий спосіб, як це переводять британські командос. Нема сумніву, що тут не іде про якусь дрібну акцію, а тільки про більшу стратегію, яка дасть себе скоро почути.

3 АМЕРИКАНСЬКОЇ РОБОТИ В ІНДІЇ

ЯКЕСЬ МІСТО В ІНДІЇ. — Герберт Г. Метюз, кореспондент часопису „Нью Йорк Таймс“, подає дуже цікавий опис того, як американські воїни переміщують одно з індійських міст, де вони перебувають, в „американське місто“. Та не є „укріплене“ місто, бо воно недалеко того фронту, де стоять японці.

НАЙСИЛЬНІШИЙ СОВЕТСЬКИЙ НАЛЕТ

ЛОНДОН. — Так подає московське радіо про новий налет советських летунів на Берлін, Кенігсберг, Данціг, Штеттен й інші німецькі міста.



ВЕЛИКАН, ЩО ДАСТЬ СКОРО ПІЗНАТИ СВОЮ СИЛУ. Перед собою маємо вид найбільшого воєнного корабля у світі. Цей американський найновіший панцірник коштує 85 мільонів доларів, а має 45,000 тон містоти. Це „Айова“, що його недавно спущено на воду в корабельних заводах у Брукліні, Нью Йорк. Що в ньому є — це військова тайна.

АМЕРИКАНСЬКІ „ЛІТАЮЧІ ФОРТЕЦІ“ НЕ ПЕРЕМОЖНІ, КАЖУТЬ ЛЕТУНИ

АМЕРИКАНСЬКА ПОВІТРЯНА БАЗА В АНГЛІЇ. — Юнайтед Прес подає враження тих американських летунів, що брали участь в налетах на Німеччину і Францію, що є під нацистською окупацією. Бомбардували вони ті землі з американських „Літаючих Фортець“, як теж зводили боротьбу з німецькими летунами в повітрі. Таких налетів уже було вісім. За той час не втрачено ні одної „Літаючої Фортеці“. Мейджор Пол Тибетс, що брав участь у налетах на чотирьох „Літаючих Фортецях“, заявляє, що німці мусять знайти щось ліпшого ніж те, що мають, коли хочуть змірятись з американськими бомбовиками. Знову лютенент Френк Білл ствердив, що з бомб, скиданих з „Літаючих Фортець“, яких 70% треба вважати такими, що трапили в ціль.

РАХУЮТЬСЯ З РЕВОЛЮЦІЄЮ В ФРАНЦІЇ.

СТОКГОЛЬМ (Швеція). — Джордж Акселсон, кореспондент часопису „Нью Йорк Таймс“, подає, що дізнався від особи, що щойни прибула з Парижа, що німецька команда в Парижі відбуває кожної неділі на вулицях міста вправи з сто тисячами німецьких урядовців на те, щоб їх привчити до вуличної боротьби на випадок повстання. При вправах вживають французьких крісів, щоб пізнати, як вони діляють. Такі вправи відбувають отверто в Більонським лісі, а публіка може їм приглядатись. Це діється нарочно на те, щоб населення залякати і заставити його сидіти на випадок, якби Аліянті розпочали „другий фронт“ і визвали поневолені нацистами народи до повстання. Далі кажеться, що тепер найвищою особою в Парижі є начальник Гастапо. Він підписує письма, що оголошують привітання тих, що зістали розстріляні. Німці невдоволені, що французи не сплять іти добровільно на роботи до Німеччини, хоч Ляваль обіцяв, що дістане 350,000 робітників. Досі зібрав тільки 45,000. Думають, що німці забератимуть їх тепер примусово. Невдоволені німці теж і тим, що в фабриках працюють дуже повільно.

НАСЛІДКИ БРИТІЙСЬКИХ БОМБАРДОВАНЬ.

СТОКГОЛЬМ. — Яку шкоду наносять німцям постійні бомбардування фабрик, можна пізнати по тім, що забрало їх шість місяців, щоб направили фабрику Ренолта в Франції. Навіть по направи вона видає тільки 25% того, що продукувала передше.

МОЛОДЬ ВИВ'ЯЗУЄТЬСЯ ЗНАМЕНИТО, КАЖЕ КРИПС.

НОТИНГЕМ (Англія). — Сер Стафорд Крипс взяв в оборону молоді, про яку казали, що вона „м'яка“, „декадентська“ і „невідповідальна“. Усе те, казав він, є неправда. Молодь виконує тепер найтяжче й найбільш ризикове завдання. Вона видає в загарбаних нацистами краях повно безіменних героїв. Вона творить підпілля в тих краях. А молоді Британії поводить себе знаменито.

ЛЮКСОВІ СХОРОНИЩА ПЕРЕД НАЛЕТАМИ.

ЛОНДОН. — Таке тепер можна сказати про нові схоронища, що є наскрізь санітарні й отримані з усіма вигодами, шпиталами і ресторанами, електричним світлом, зимною і гарячою водою і окремими спальнями для дітей. Схоронища мають тепер 60,000 ліжок, а можуть помістити мільон осіб.

ПЕТЕН ЗА ОБ'ЄДНАННЯ ФРАНЦУЗІВ.

КЛЕРМОН ФЕРРАНД (Франція). — Маршал Петен, голова держави, говорив до ветеранів Французького Легіону і заявив, що „народна революція“ буде продовжатись, старе треба забути, бо до нього повороту вже нема, а нове треба створити. Те нове має бути побудоване на відвазі, чесності, терпеливості й об'єднанню. На те останнє натискав він найбільше, називаючи „зрадниками“ тих, що кладуть його урядові колоди під ноги. Говорив він підчас маніфестації, що мала символічне значіння, бо відбувалась на тому місці, де давні предки французів перемогли римські полки Юлія Цезаря в 52 році перед Христом. Також поставлено малий пам'ятник, в якому зложені пригорщі землі з різних сторін Франції.

НЕ БУЛО ПЕСИМІЗМУ.

ВІШІ. — Асошіейтед Прес, згадуючи за промову маршала Петена до ветеранів, підкреслює, що в ній не було тим разом того песимістичного тону, який знаменував давні його промови. Та, кажеться далі, Петен не сказав нічого про французьку внутрішню і заграничну політику. А це важке, бо часописи подали того дня комунікати з Берліна, в яких кажеться, що фльота Злучених Держав задумує забрати Дакар і Азори і т. п.

ВСЯ ПРОДУКЦІЯ ВИНА КОНТРОЛЬОВАНА.

ВІШІ. — Уряд проголосив контролю над усею продукцією вина. Без його дозволу не вільно продуцентам вином розпоряджатись.

За Тиждень

Діп — Крок в Напряму Другого Фронту

Наскок на Діп в окупований Франції не був ні наїздом, ні його підготовкою, а тільки пробою, яка показала незначайно важною, йовчаючою і багатору в здобутий досвід.

У такому світлі наскок на Діп тратить багато з цієї сензационності, з якою його стрінула преса, але за те виявляє багато цінних спостережень, які придатуться в дальшій війні. До них, наприклад, належить „павала“, яку створили хмари літаків, що охороняли переїзд загону на французький беріг. Пригадувалися часи, коли то нацисти співаляли пісню „Ми пливемо до Англії“. Вони ніколи туди не доплили. Зате канадсько-англо-американські відділи виконали те, що все приманювало нацистів, себто висадилися на ворожому березі.

Пересторога Президента Державам Осі

Президент Рузвельт перестеріг наїзників Осі в Європі, що після певної перемоги Об'єднаних Держав, ім прийде відповісти за „варварські злочини“, докнані ними в окупованих землях. Вони будуть поставлені на суд в тих краях, де вони доконували свої звірства, такі, як вбивання заложників за саботажі і терор, виконувани кимось іншим. Всі винні нацисти будуть, по словам президента Рузвельта, „страшенно покарані“.

Отся формальна заява президента була рівночасно відповіддю на запит урядів на вигнання, які просили, щоб американське правительтво перестерегло Німеччину про наслідки, які матиме дальша нагілка на невинних людей за військові злочини. Згаданий запит підписали були уряди Голандії, Югославії, Люксембурга, Бельгії, Греції, Норвегії, Польщі і Чехословаччини та Французького Національного Комітету.

Мета Ворожої Пропаганди

Радіопередачі з Берліна, Риму і Токіо пробували завзятю минулого тижня підкопати віру Америки у зріст її власних сил. На протязі відносно небагатьох днів появилися були офіційні американські повідомлення про воєнну акцію американських військ у Хіні, на Соломонових островах, на європейському побережжі та над європейським континентом. Рівночасно стало відомо, що американські війська прибули в більшому числі до країв Близького Сходу, на Бритійські острови, та що вони є вже також в Індії. Тому то керівники пропаганди Осі рішили, що треба вмовляти в американців, що їх сили є безнадійно розпоршені.

Тон тій пропаганді надає сам д-р Гебельс, який у своїй щотижневій статті в газеті „Дас Райх“ пробує протиставити німецьку стратегію альянстській. Він каже, що німці ведуть свої воєнні операції планово, суцільно й з думкою про наступ, а Об'єднані Держави примушені танцювати під дудку своїх противників. Гебельс пробує доказувати своїм читачам, що стратегія союзників є поділена і обмежується на оборону. Повищі твердження Гебельса виглядають, як спроба потішити себе і читачів, що все є гаразд, після того, як стало цілком певно відомо, що американські сили зростають в кожній частині світа, та коли відносини у морському транспорті поправилися так, що й відносно того питання можна бути до деякої міри оптимістом.

Бразилія у Війні

Бразилія виповіла війну Державам Осі. Стадось це після

того, як субмарини Осі затопили ще шість бразильських кораблів. Усього разом Держави Осі сторпедували й затопили 20 бразильських пароплавів, на яких були також жінки й діти. В Ріо де Жанейро і в Сао Пауло, та в інших великих містах цієї найбільшої південно-американської республіки, відбулися багатолюдні демонстрації, на яких люди домагалися вилучення війни. Промовляючи до одної такої демонстрації, що прийшла перед його палату, президент Бразилії заповів „енергійну акцію“ проти „злочинців“.

Бразилія може виставити проти Осі армію з біля 400,000 вояків, повітряну флоту з обслуговування 5,000 чоловіків і невелику флоту. Пожвавлений вишкіл і закуп додатково воєнного лаштуку може збільшити ті сили. Та властива допомога Бразилії лежатиме в інших ділянках, не менше важких, як військових. Так само було в останній війні, коли то Бразилія одиноким південно-американським республікам брала активну участь у воєнних операціях.

Більше Панцирних Відділів Нім Намічено

Армія Злучених Держав зорганізувала дотепер більше панцирних дивізій, ніж це було намічено на 1942-ий рік. Виявляється це у звідомленні, яке каже, що вже зорганізовано одинадцять панцирних дивізій, підчас коли зразу було в плані виставити тільки десять таких дивізій до кінця цього року. Однадцять дивізій покищо в Кемп Полк, Луїзіана.

Секретар війни, Генрі Стімсон, заявив був в січні цього року, що Злучені Держави мають вже 5 панцирних дивізій і що це число буде подвоєне до кінця 1942-го року. Показується, що його подвоєно за сім місяців і що далі розбудовується отсю важку частину збройних сил.

Зорганізовано Мішану Харчеву Комісію

Секретар хліборобства, Клод Вікард, і голова британської харчевої місії Р. Г. Бранд, що проводять Мішану Харчеву Комісію Злучених Держав і Великої Британії, проголосили, що вже зорганізовано управу і встановлено головну квартиру Комісії, намічено початоку працю і підібрано персонал для виконання цієї праці.

Завдання Мішаної Харчевої Комісії є накреслене спільною заявою президента Рузвельта і прем'єра Чорчила з 9. червня 1942. року, якою цю комісію

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ — ПОЛКОВОДЕЦЬ

Богдан Хмельницький в історії України є однією з головних, центральних постатей. З його іменем лучиться традиція обнови української держави, пам'ять про незвичайний зрив національних почувань, епоха широких політичних плянів і успіхів, доба, коли Україна наново стала голосна в цілій Європі. Імя Хмельницького було символом української революції, а й тепер ще Хмельниччина є багатору криницею наших досвідів на державно-полі. Державницька праця великого гетьмана була дуже широка і всестороння, але на першому місці поставити треба те, що він досягнув у діяльності організації українського війська.

Дивує нас те, яким способом Хмельницький міг стати великим полководцем, організатором й адміністратором. Він же гетьманську булаву взяв у руки у старшому віці, маючи коло 53 роки життя, а перед тим не міг ні добути ширшого військового знання. Цілий свій вік він пережив у далекому Чигирині, на краю Диких піль, на самому кінці замешаного світу, куди не доходили ніякі новини у мілітарній організації, а як доходили, то пізні і неповні. Війну він знав тільки з потічок з татарами, зі степових стеж, підїздів, погонь. Адміністраційний хист міг випробувати тільки як сотник, при управі такої невеликої військової одиниці, як тодішня сотня, що складалася справді зі 100 людей. Але як став гетьманом, відразу зумів опанувати велику територію, зорганізувати незвичайні маси війська, завести твердий лад і повести свої полки до преславних перемог! Який же захований талант, які незвичайні, геніяльні спосібності були в душі невідомого перше чигиринського сотника!

Хмельницький відразу став паном ситуації завдяки тому, що скоро дібрав собі талановитий прибічний штаб, складений з шонайкращих військових. Яким способом він цього доконав, це тайна, якої не зможемо розв'язати, — але він був незвичайним знавцем людей, що умів вибрати тих, що були найвідповідніші. Тут він не мав ніяких упереджень, видавав управу полків так само „старовинним“ козакам, що служили у реєстровім війську

установлено. В заяві сказано, що вона має „далі координувати ведення війни тим, що переведе планове й доцільне використання харчевих засобів Об'єднаних Держав“.

чи на Січі, як і новим людям, які свіжо причалили до козацького війська, чи це були шляхтичі з військовою школою, чи старшини чужоземних полків стаціонарних на Україні, чи врешті народні ватажки, що у боях добули собі воєнний досвід. Ці різновидні і зразу незгріпані елементи, гетьман зумів нав'язати своїм великим духом, привчив їх до обов'язку і дисципліни, а як котрий не йшов по вказаній лінії, такого безоглядно карав або й усував з війська.

Хмельницький відразу став божищем маси, улюбленим „козацьким батьком“, а при тому грізним, недосягним володарем, що про нього „тільки Бог один знає, що він думає-гадає“... Юрбу приєднав собі гетьман своєю незвичайною вдачею, у якій дивно була перемішана залізна рішучість і неуступність, з м'якими, ласкавими почуваннями. У гніві був такий страшний, що ніхто не вважався проти нього ставати, нерідко з шаблем кидався навіть на полковників, — але як остиг, сердечно, з глибокою серця перепрошував, не раз і сльозами заливався... Сама його поява навівала військом радість і багатору; за одним його наказом полки кидалися у найтяжчу небезпеку.

Козацьке військо під рукою Хмельницького перетворилося у велику національну армію. Він виводив у бій до 200 тисяч війська, нечувані маси в ті часи, коли у західній Європі полководці мали ледви по кількадесят тисяч вояків. Найвище стояла козацька піхота. Коли всюди в Європі, також у Польщі і Московщині, все ще перше місце мала лицарська кіннота, Хмельницький орудував передусім піхотними полками, що під його рукою дійшли до незвичайного розвитку. Чужі офіцери з подивом говорили про козацьку умілість окупувати, класти шанці і під їх охороною посуватися вперед; піхота огнем з мушкетів розбивала найсильніші кінні війська. До похоти піхоти при козацьким військом були все маси слабозбройного люду, звичайних селян, що тяглися за військом, — вони повнили саперську службу і допомагали піхотинцям копати рови і сипати вали. Гетьман ставрався також про розвиток кінноти, щоби у відкритім бою могли дорівняти полякам; тому теж він користувався все татарською підмогою. Розумів він, що українське військо, свіжо утворене, власними силами не зможе розвинути в армію європейського типу, і тому пильно пошукував західних інструкторів, тому приймав на свою службу і німецьких офіцерів і молдован і сербів — та хотів добути собі шведських старшин і шведську зброю. Українська артилерія розвинулася тоді також досить високо, хоч не було ще власних відливачень пушок, а прості військово-ковалі мусили направляти зброю.

Хмельницький майстерно зорганізував постачання; так, що його великі армії не терпіли ніколи голоду. Військо служила вся козацька держава, на військові потреби йшла переважна частина скарбових доходів. Серед безнастанних воєн гетьман умів організувати господарські справи так успішно, що державний скарб усе розпоряджав потрібними засобами. Адміністрація України мала тоді військовий характер, полковники і сотники держали рівночасно військово-і цивільну владу і, розуміється, військові потреби ставили на першому місці.

Богдан Хмельницький був незрівняним стратегом. Своїми воєнними силами він орудував як першорядний артист

Польща Далі Бореться

ВАШИНГТОН. — Державне Бюро Воєнних Інформацій подає у своїм черговім об'язку, що „Польща терпить і далі бореться“. Особливо широко описується переслідування римо-католицького костела, подані на підставі інформацій пралата Жигмонта Качинського. Подається ще таке:

„На протязі 34-х місяців німецької окупації 120,000 поляків були розстріляні. В концетраційних таборах замучено 60,000 людей. Рахують, що замордовано 700,000 життів. Два мільйони людей прогнано з їх хат.“

„Польські збройні сили, що далі змагаються по боці союзників, рахують на 200,000 багнетів. Щодо числа вояків є п'ять між арміями Об'єднаних Держав. Корпус польської армії в Шкотії має біля 30,000 вояків. В Англії є біля 12,000 польських летунів. Польська армія на Близькому сході, що складається з Карпатської і трьох регулярних дивізій, має 60,000 вояків. Польський корпус в СРСР, що складається з воєнних полонених і має шість дивізій, нараховує 96,000 багнетів. Польська флотія сьогодні має більше кораблів, ніж в 1939-му році“.

інструментом. Мобілізація йшла у нього незвичайно швидко: властиво військо все було у воєнному поготіві і за гетьманським універсалом скоро могло рушити у похід. Хмельницький використав велику рухливість, якою здавна визначалися запорозькі відділи, — у походи вислав військо з як найменшими обозами, щоби полки скоро могли пересуватися вперед. Невеликі війська, запряжені одним конем, це й були ці табори, з якими можна було поспішно гнати вперед. Швидкі рухи, це була головна основа тактики Хмельницького. Під Корсунем, Пилявками, Зборовом, Батогом він поковав ворога передусім скорістю своїх оточуючих рухів, Під Зборовом він заскочив армію Яна Казимира під час переправи через болотисту річку, коли король був певний, що козацькі війська є ще під Збаражем... Гетьман підготував битву дуже старанно, з усіх сторін незаметно зводив війська в один центр, щоби противника відразу замкнути непроникним перстнем. Тоді кіннота йшла до головної атаки, а піхота з шанців з боку обстрілювала ворога.

На далеких просторах Хмельницький не дбав ніколи про те, щоб добувати всі оборонні пункти, обсажені ворогом. З призирством він діяв на різні замочки, де ховалася шхляхта, легковажно залишав їх позаду, запевняючи, що не виплатиться здобувати цих „курників“. Він мав на оці все головну ворожу армію, швидкими маршами йшов вперед, щоби зустрітися з нею і в головнім бою вирішити справу. Своїх полковників повчав — „пильнувати найперше голови, а з хвостом вже якось буде“... Він був рішучим прихильником стратегії „розторощення“, як це називають теоретики. Це дуже замітне, — всі тодішні полководці, навіть такі як Густав Адольф і Валентин, проявляли радше схильність до стратегії „притягання“, старалися змучити ворога підздами і різними іншими маневрами, нищити табори, відризувати поживу. Тому у 30-літній війні так мало було великих битв і так довго ціла війна протягалася. Хмельницький спадав на ворога несподівано як грім і відразу його розторощував („Український Голос“).

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“

ПІЯНІСТКА ЛЮБКА КОЛЕССА — ПРОФЕСОРКОЮ

„Канадійський Фармер“ з

26. серпня 6. р. подає таке: В канадійській пресі появилися приємна вістка, що світові славі піаністка, Любка Колесса, зістала назначена на професорську посаду в торонтській музичній Консерваторії.

Тому, що ця Консерваторія є найбільшою музичною інституцією в Канаді, і одною з найбільших на цілм американським континенті, це назначення є неабияким признанням для мистецького генія Любки Колесси, а для всіх українців незвичайною честю і тим більше, що ця інституція є сполучена з торонтським університетом.

Ще заки Любка Колесса прибула на цей континент, її слава, як знаменитої піаністки, попередила її. В Європі музичні критики признали її небуденний талант, і в своїх рецензіях розголосили її артистично першорядної міри.

До Канади вона прибула в 1940 році, і минулого року відновила свою мистецьку кар'єру. Кілька разів вона виступала на концертах торонтської Філармонічної Оркестри, а минулої весни в

вашингтонською Симфонією, якою тоді диригував славновісний канадійський диригент, сер Ернест Макмілен.

Своєю грою Любка Колесса очарувала своїх слухачів, Карбівник, Ілько Манчур, Бернацький, Т-во Едніст, від 163 У. Н. С., і збірка на весілля у п. Лев Зубик; по \$2: д-р Вайс, і Галаса; з віча \$2.65; по \$1: С. Галан, К. Танчич, Зілінка, Р. Манзік, Т. Штогрин, Юрків, А. Візнер, Д. Люба, Г. Березуко, Мартин, Федак, Платиничка, Ланюш, Лесник, Пентрас, Гудима, С. Слободянюк, І. Лейне, Волчанський, А. Гаврилко, Снітинська, Ваврик, А. Дмитруш, Демянник, М. Орляк, О. Марків, А. Мицишин, П. Малиновська, М. Сейв, М. Лабяк, А. Гнойська, М. Пашук, М. Мисакович, А. Бойко, К. Симкович, К. Розенбаум, А. Стецька, П. Паньків, Т. Мицка, Ю. Чабанюк, А. Нагірна, К. Квасінська, К. Буртин, М. Григорєв, А. Ватраль, К. Гомель, Е. Олійник, П. Марич; Ільків 50 центів. — Загальна сума вносить \$911.49.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, ПА.

\$911.49 на А. Ч. Хрест.

Український Відділ А. Ч. Х., який почав свою діяльність з початком біжучого року передав до головної квартири до кінця липня слідує жертви в долларах:

Громада в Найставі \$100, О. Д. В. У. \$100, картина забавна на А. Ч. Х. \$90.70, збірка під церквою на Френклін вул. \$71.86, Т-во О. Кобилянської, від. 48. С. У. А. \$50, Т-во У. А. Горжан на Френклін вул. \$50, Робітничий Союз, від. 41. \$48.51, У. А. Горжанки, від. 41. С. У. А. \$40, Т-во У. А. Горжан, Савт Філя, \$36.50, Жіноча Сотня Г., від. 2. \$31, Т-во Р. А. Басараб, від. 46. С. У. А. \$26, Громада 23. Бравн, \$20, коляда — п. Плаваник, \$19.77, зо священого, Савт Філя, \$15, з забави в честь лют. Олексі Сороки \$14.75, зо священого Норт Філя, \$12, Бр. Серія Христового, У. А. Ліга, Норт Філя, У. А. Ветерани, пост 1, Т-во Робітничі по \$10, О. Тарнавський, збірка \$7.25, з весілля Сергій-Галамага \$6; по \$5: Григорій Лисюк, від. 47 С. У. А., Іван Сорока, Евдоким Рій, Окружна Рада С. У. А., збірка на весілля, п. Насе-

Олена Штогрин, секр. У. В. Ч. Х.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

У ЦІ ЧАСИ, КОЛИ ЗАХІДНІ ДЕМОКРАТІ

в боротьбі проти тоталітарних диктаторів шукають способів мирної співпраці народів і держав, одною з книжок справді на часі є книжка про Україну, її минуле і сучасне:

„ІСТОРІЯ УКРАЇНИ“ проф. МИХ. ГРУШЕВСЬКОГО в англійському перекладі: A HISTORY OF UKRAINE By MICHAEL HRUSHEVSKY

СТОРИН 629 4 КАРТИ (мапи) PRICE \$4.00

Для замовлення виріжте нижчий купон і зашліть зо замовленням.

ДО КНИГАРНІ „СВОБОДИ“, Р. О. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

Посилаю осьтут _____ доларів моні-ордером (чеком) і прошу вислати мені _____ примірників Історії України проф. Михайла Грушевського в англійським перекладі.

Імя _____ Адреса _____ Місто _____ Стрей _____



КНЯЗЬ КЕНТУ ЖЕРТВОЮ ЛЕТУНСЬКОЇ КАТАСТРОФИ.—Це князь Кенту, наймолодший брат англійського короля, що згинув підчас летунської катастрофи в горах Шотландії. Біля нього його діти. Сидить з найменшим сином його дружина, грецька принцесна Марина.

Жіноча Сторінка

Родичі і Школа

Війна — війною, але перший тиждень вересня не час, коли шкільна дівчина має найбільший голос. Щоб не діялося — вона усе заглиблює в гострий гомон, яким після вакаційної тиші здригнувшись знову шкільні будинки по цілому краю, та передасть старшим чимало хвилювання, з яким стрічає початок нового шкільного року. Атмосфера шкільних приготувань огортає на мить ціле життя у місті, усяди повно дівчати та метушні за книжками, шкільним приладдям, новою одежею — стрічі, товаришів, розмови про вчителів, виміна вакаційних вражень.

Після цих кількох днів, у яких шкільна дівчина беззастережно верховодить життям, усе збудення та уявлення: діти забурюють до школи, а родичі відітнуть з підлогою, що школа так багато обов'язків зняла з їх плечей. На решту року покласти для себе журу про те, щоб дитина здорово та з успіхом покінчила це один рік науки, а школа виконає найважливіше: після кількох літ віддасть родичам дитину готову для вибору звання, заправлену у все, що необхідне для її життєвого успіху.

Коли з таким саме наставленням стрічають родичі шкільний рік — вони грішать перецінюванням завдань школи та сподіються від неї більше користей для своїх дітей, чим вона на ділі може їм дати. Бо школа може дати дитині освіту та навчить її фаху, але згармонізувати з цим знанням вдачу дитини та її фізичні прикмети так, щоб вона могла у професії досягти найбільшого успіху — це мольне заняття для родичів на цілий цей час, коли над дитиною працює школа. І у свідомості цього треба їм стрічати новий шкільний рік та у ньому над дитиною працювати.

Про майбутнє звання, чи т. зв. „карьеру“ дитини починається дома згадувати дуже вчасно. Якщо лиш пічне дитина проявляти якесь замітніше зацікавлення одним шкільним предметом, чи позашкільним конструктивним заняттям — родичі дуже часто вважають це „першою ластівкою“ дитячого талану, що доведе дитину у майбутньому аж так далеко, як до шасливого вибору звання. Розбирає хлопця забавку на часті — це вже певне, що з нього буде неабиякий механік. Любить дівчинка для забави зв'язувати мамці голову та міряти горячку — мама вже чваниться, що ось з її дитини виростає такий прегарний матеріал

на шпитальну піклу. Під впливом завваг, що їх дитина захопить вухом від старших і собі виростає вона з цим переконанням, що у неї вже з природи прикмети для такого чи іншого звання, і, додавши до цього шкільну підготовку, вона має запевнений життєвий успіх та щасливий вибір фаху.

Але на думку виховників дитина лиш у дуже рідких випадках проявляє у початкових шкільних роках зацікавлення, які відзеркалюють її вроджений талант. Вони у тому часі можуть залежати від таких причин, як особа вчителя, його спосіб поведінки з дитиною, або з зацікавленням дитини, розбудженням самою мислюючою охотою наслідувати когось з оточення. Родичі можуть накласти дитині багато лиха, коли вважають це звичуном її здецидованих замишувань і — що гірше — виховують її в самопочутті, що вона для якогось роду звання є вже майже готовою, бо обдарована з природи. Чи проявляє дитина вчасно спосібності для якогось одного роду праці, чи треба аж часу, щоб вони розвинулися — родичі мусять виховувати її у свідомості цього, що крім знання вона у своїй вдачі, характері та тілі мусить розвинути ще цілий ряд прикмет, якщо хоче досягнути повного життєвого успіху.



СОВЕТСЬКА ГЕРОІНЯ. До Злучених Держав прислали Совети на Міжнародний Студентський З'їзд трьох молодих делегатів, між якими головною особою є Людмила Павличенко, років 26, що є в советській армії старшим лютенантом і про яку Совети урядово подано, що застрелила 309 німецьких воєнків і офіцерів. Живе в советській амбасаді, а один день перебувала в Біллі Домі.

Бізнесмен міг покінчити торговельну школу з найкращим успіхом, але якщо він неосвічений, неточний, чи грішити поганою поведінкою з людьми — саме знання фаху не заповнить йому професійного успіху. Для лікаря замало, щоб мав він охоту лічити людей та здібність впоратися з тяжкими студіями. Коли у нього нема фізичного здоров'я, здібності будити у людей довіру до себе, рішучості — його офіс ніколи не заповниться пацієнтами. Дівчина, що має добре серце та любить ходити коло хорих, може знайти заводську працю піклунок цілком невинною, коли вона з природи нетерпелива, розсіяна, чи забудьковата.

Це не у школі, але в дома цього роду недостачі дитинячої вдачі даються найкраще підмітити і — кажуть досліди — їх мож так безслідно відітнути, наче усувальні фізичні недомогання. Вислідом навчання праці над просліджуванням дитячих талантів та хитавачи цих навичок дитини являються окремі поради, що працюють вже для вжитку загалу у чотирьох найбільших американських містах. Научні досліди над цими справами розвиваються дуже швидко. Бо чому не можна прослідити людського ума та вдачі так, як це робиться з тільом, та знайти лік там, де його треба?

Але поки можливим буде усім родичам запровадити дитину одної днини до поради,

лишити там на кілька годин, і у висліді дістати реєстр усіх прикмет та хит дитини з реєстром, як лічити розсіяність, лінність чи забудьковатість — до цього часу треба родичам самим братися до таких дослідів та відкривати і лікувати і хити дитини, які колись перешкодили їй зробити найкращий вжиток з усього, чого її навчила школа.

Клявдія Олесницька.

Лусі Блеквел Стовн

Одна знайвишарніших піонерок жіночого руху в Америці була Лусі Стовн (Lucy Blackwell Stone). Вродилась в Вест Брукфілд, Месечусетс, 13. серпня 1918. року, а померла в Бостоні, 18. жовтня 1893. року.

Батько її противився, щоб його дочка йшла на науку до каледжу, але вона не слухала і за свої власні зароблені гроші скінчила в 1848 році Оберлін каледж.

Зараз по скінченню шкільної Лусі Стовн розпочала з великим завзяттям боротьбу за політичну рівноправність жінок і за скасування невішництва в Америці. Вона була талановита бесідниця і володіла незвичайно гарним голосом, так, що потрапила, бувало, у спокійні найбільш бурхливі зібрання.

В 1855-тім році Лусі Стовн одружилась з д-ром Генрі Блеквел, який поділяв її політичні і ліберальні ідеї, а потім ціле життя помагав Лусі в її праці. Вона, мабуть, є перша американська жінка, яка після подружжя залишила собі відпочинок і працювала під своїм власним іменем.

Лусі Стовн працювала і на полі літературнім. Від 1872-го року аж до своєї смерті вона редагувала „Вуманс Джорнал“ в Бостоні.

Але найбільше праці вона віддала пропаганді за політичну рівноправність жінок. Ще молодістю дівчиною вона почала виступати з промовами на великих зібраннях і за своє життя обіздила і говорила не раз по всій Америці. Ідея, задля якої працювала вона ціле життя, сповнилась аж по її смерті. Дперва в 1920. році жінкам надано повні політичні права в Америці.

ДЖЕЙМС ФЕНИМОР КУПЕР

Джеймс Фенимор Купер уважався одним з кращих письменників Америки. Родився він в 1789. році в Берлінгтоні, Нью Джерсі. Його батько був членом конгресу. В чотирнадцятім році життя вступив він до Ейла Каледжу, але не закінчив там своєї освіти, а вступив до Фльоти Злучених Держав і там пробув якийсь час, аж поки не оженився. В 1820.

році Джеймс Купер оселився в стейті Нью Йорк і почав працювати на полі літературнім. Перший його твір „Осторрга“ (Precaution) був виданий в 1820. році. За тим слідували інші повісті, а 1826-го року появилсь його чи не найкращий твір — „Останні з Могіканів“ (Last of Mohicans), переведений, між іншим, теж і на українську мову. Джеймс Купер помер в Куперстауні, Нью Йорк, 1851-го року.

Купер — це один з найпопулярніших світових письменників. Його оповідання передані майже на всі світові мови. Деякі критики кажуть, що це „Американський Скотт“, порівнюючи його зі славним англійським письменником — Вальтер Скотом. А Віктор Гюго, славний французький письменник, написав, що Купер перевищує Вальтер Скота.

Як новеліст — Купер заслужив на всякі чести і похвали. Не є він артист — письменник, але є у нього велика уява і він так уміє підібрати інциденти з людського життя та живо їх переказати, що решта все йому прощається. Буває й стил його гуржкий і нема в нього такого багатства слів, як наприклад у Стівенсона, але як повість — Купер є одним з перших не тільки в Америці, але й у світі.

Деякі критики закидали йому, що він часто моралізує і що надто ідеалізує індіан. Купер

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Для 8. серпня 1942. померла в Лапарт, Іл., у 51. році жінка **МАРІЯ КОЗАК**, члениця ІІІ відділу У. Н. Союзу. Покойра походила з села Болотко, повіт Сніж, Закарпаття, Україна. Похована у смутку мужа Івана, 5 синів і 4 дочок. Похорон відбувся 8. серпня з дому жалоби до греко-католицької церкви в Джолеті, Іл. В. ІА П.І.

О. Бернадіні, секр.

Для 24. серпня 1942. померла **КАТЕРИНА КУЧМІР**, члениця Тов. Вільних Козаків, від. 316. У. Н. Союзу. Покойня походила з села Путилиць, повіт Рогатин. До У. Н. Союзу вступила в 1923. р. Належала теж до кількох інших започаткованих організацій.

Покойниця в смутку мужа Семена, дочку Марію, двоє внучок і одну правнучку. Похорон відбувся 27. серпня з дому жалоби до церкви св. Йосафата. Похоронено в св. Holy Sepulchre Cemetery. В. ІА П.І.

В. Іванів, секр.

пер відповім їм, що індіанці були добрі і гарні, тільки пришили білі і здеморалізували їх.

Джеймс Фенимор Купер написав 33 книжки. Деякі з них не мають особливої літературної вартості, але і такі, які мають вічну вартість. Крім найкращої його повісті „Останні з Могіканів“ є ще так само гарна його повість „Ді Прейрі“ (Step), яку він видав в Парижі.

Купера вважають, разом з Ірвінгом, творцем американської літератури.

Його твори — це Америка; це її люди — білі і червоношкірі; це її ліси, степи, озера і ріки.

ПІДПИРАЙТЕ СВОІХ БІЗНЕСМЕНІВ

ЗБОРНІ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ШКАГО, ІЛ. — Місячні збори Тов. ім. Д-м Вітовського, від. 301. відбулись в неділю, 6. вересня, в год. 1. попозудні, в парохіальній залі, 1944 В. Ірі аул. Просимо всіх членів прийти на ці збори і вирішити довг за вкладки. — За уряд: А. Семчук, пресд.; К. Галічківський, мкс.; М. Горний, секр.

ДАРОМ

Винесли кожному зразок (SAMPLE) Карпатського Чаша з найбільшого гірського з'їзда, на відомого жовтого печива і пирога. Велика пачка коштує 50¢.

● **ГРУДНЕ ЗІЛЛЯ**, природне средство припорувають тим, що терпять на нерпий кашель, біля горла і залуку. Пачка коштує 50¢.

● **ЗІЛЛЯ НА БОЛЮЧІ НОГИ**. Дуже помічне. Як його уживати, надруковано на пак. Велика пачка 50¢.

● **МІШАНИ КОРИННЯ**, на нерпність, брак апетиту, корі. Добре також на запал до горілки. Пачка 50¢.

Хто купить 4 пачки нараз вище згаданого з'їзда за \$2.00, дістану одну пачку даром.

Маємо всякі лічничі з'їзда, листи, шиті кору, ягоди, коріння, ладан, живицю і т. д. Продаємо гуртом і детально. Для шпоришків і продавців відповідей опустіть: Замовлення пошлітьте на адресу:

UKRAINIAN BAZAAR,

170 E. 4th St., New York, N. Y.

ВАСИЛЬ ПРИШЛЯК

ВИРІБНИК І ПРОДАВЕЦЬ МЕБЛІВ „GRANT CIRCLE UPHOLSTERY CO., Inc.“ 2469 WEBSTER AVENUE Near 188th St. BRONX, N. Y.

Має на складі РІЗНІ МЕБЛІ доброї якості, по дешевій ціні. Telephone: FOrdham 5-4666.

ПРИЯТЕЛІ

Ми переконалися, що як тільки хтось має з нами до діла, зараз стається одним з наших багатьох приятелів.

Це діється тому, що ми обслуговуємо людей уже довгі роки і завсіди стараємося, щоби зеднати собі якнайбільше приятелів серед усіх тих, котрим ми даємо услугу.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne

Phone: BErgen 4-5989 Phone: BAyonne 3-0540



JAGGER DRESSED AND HURRIED TO THE EGALIS CABIN. HE WAS SURPRISED TO FIND HIS VICTIM STILL ALIVE.



THE CROWD BUZZED WITH ACCUSATIONS AGAINST TARZAN WHOM THEY BELIEVED THEY HAD SEEN RUNNING AWAY.



"BUT TARZAN WAS MISTER EGALIS'S FRIEND. HE COULDN'T HAVE DONE IT." YVETTE PROTESTED.



"MY MAID IS BIASED IN TARZAN'S FAVOR," DAREENA SAID COOLLY.



"THIS SETTLES IT!" JAGGER INTERRUPTED. HE POINTED TO A BLOODY KNIFE IN A CORNER. IT WAS TARZAN'S.

Джегер скоро зібрався і побіг до кабіни Егаліса. На своє превелике здивування він побачив, що Егаліс ще живе, хоч тяжко зранений.

Товпа почала на адресу Тарзана кидати гнівні слова, будучи переконаною, що це він вбив Егаліса. І не дивлячись, деякі бачили фігуру, подібну до нього

„Алеж Тарзан був приятелем пана Егаліса, він не міг його вбити“ — станула в обороні Тарзана бідна Івета.

„Моя служниця прихильно наставляла до Тарзана“, промовила Даріна. „Це перерішу справу“, холодно заявив Джегер. „Тарзан є вбивником“.

Д-Р С. ЧЕРНОВ

Гострі й хронічні недуги чоловіків і жінок — Шкіра й кров. Аналіз крові для подружжя — \$2.00. Гемороїди й желики лікуються без операції. 223 SECOND AVE., cor. 14th St., NEW YORK CITY, Room 14. GRamercy 7-7697. Офісний години: 10—8; неділя 11—2. Жінки-доктор до обслуговування. X & Флюороскоп — Екзамінація \$2.00.

ЦІЛИЙ ПОХОРОН

в цілому прегарно металевою труною, двома вітринами, каретним, обшитим велуром, вкритим металом. Похоронного Дому і т. д. \$295.00



Вся, чого треба, з вишном одіна й належностей за першою відправу й цимптар. S. KANAI KAIN 433 State St., Perth Amboy, N. J. Phone: Perth Amboy 4-4646



МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуга шира і чесна

Main Office: 383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave. N. E. W. A. R. K. N. J. Phone: ESton 3-5347

Branch Office (Dial): 969 SOUTH BROAD STREET, TRENTON, N. J. Phone: Trenton 8588

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК

заряджує погребам по ціні та якійсь як \$150.

ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.



JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer

437 E. 6th St., NEW YORK CITY. Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

НА ФІЛДЕЛЬФІО І ОКОЛИЦІ



МИХАЙЛО НАСЕВИЧ

cor. FRANKLIN & BROWN STS., PHILADELPHIA, PA.

Tel. Market 1320.

ОБСЛУГА В ДЕНЬ І ВНОЧІ

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



ЗАЙМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В БРОНКСІ, БРОУКЛІНІ, НЬЮ ЙОРКУ І ОКОЛИЦІХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

Tel.: Orchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL: 707 PROSPECT AVENUE, (cor. E. 185 St.), BRONX, N. Y.

Tel.: MEtross 8-6877

ТАРЗАН, ч. 626. Кривавий доказ.